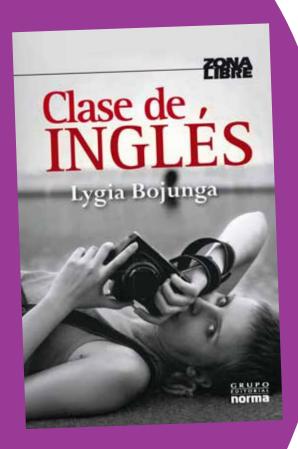


CLASE DE INGLÉS

Lygia Bojunga





El día que cumple 19 años, Teresa Cristina acude a su clase particular de inglés, como lo ha hecho regularmente por más de un año. Sin que ella lo sepa, su profesor, casi 40 años mayor, está enamorado de ella. Fotógrafo y escritor frustrado, ha dedicado su vida a las traducciones y las clases de inglés. Cada una de las posturas que ella adopta, son vistas por el Profesor como a través del lente de una cámara y las atesora en su memoria. Además de admirarla, ella le recuerda su primer amor, cuando era un niño y se prendó de quien a su vez fuera su profesora de inglés, la viuda de su tío, la tía Penny. Teresa Cristina le cuenta al profesor de su romance con un escritor, Octavio Ignacio, 20 años mayor que ella, que la ha hecho protagonista de la novela que está creando, y le comenta que a solicitud de él se irá a vivir a Mozambique, empleada por una Organización no gubernamental. Pasará antes unos días en Londres, para ser capacitada. El profesor, después de hablar con ella, busca al escritor y se da cuenta de que lo que éste ha hecho ha sido deshacerse de ella y, en un arranque, viaja a Londres a buscarla para decírselo y manifestarle su amor. Sin embargo, no es bien recibido por la chica, que persiste en su intención, convencida de que lo que está haciendo es ayudar a Octavio Ignacio a tejer la trama de su libro. El profesor se siente decepcionado, pero le llega el recuerdo de la tía Penny y decide tratar de localizarla, lo que logra. Ella ahora es una anciana, pero aún lo recuerda con afecto y se siente feliz con la visita. Ambos intercambian

recuerdos y lo que ha sido de sus vidas, y él le confiesa el amor platónico que sintió por ella en su infancia. Es feliz al saber que ella tiene en su recámara la fotografía que él le tomó y le regaló en aquellos años. Al día siguiente regresa a Brasil, a continuar con su anodina vida cotidiana, sabedor de que nunca volverá a sentir un amor como el que sintió por su profesora y que tampoco su amor por su alumna prosperará. La autora ofrece dos epílogos para la novela, para que el lector elija el que prefiera, aunque en ambos se revela la decisión de Teresa Cristina de permanecer lejos, feliz con la labor humanitaria que está llevando a cabo. En esta novela, Lygia Bojunga aborda con profundidad y sensibilidad el tema de los amores imposibles y los amores prohibidos, que no por esto son menos intensos y pueden llegar en cualquier momento de la vida.

Sobre la autora

Lygia Bojunga Nunes nació el 26 de agosto de 1932, en el estado de Rio Grande do Sul, Brasil. A los ocho años se mudó con su familia a Río de Janeiro. Cuando tenía 19 años inició estudios universitarios de Medicina, pero en ese momento se presentó a una audición para ingresar en el teatro Duse y obtuvo el primer lugar, lo que modificó la dirección de su vida profesional y a partir de entonces comenzó su carrera como actriz. Después de incursionar en el mundo del teatro conoció la televisión, actuó, escribió guiones, adaptó y tradujo piezas teatrales. Fue en 1972 que decidió dedicarse por completo a la escritura, después de ganar el concurso de literatura infantil del Instituto Nacional del Libro en Brasil, con su primer libro para niños, *Los amigos*, escrito en 1971. Narradora y ensayista, su literatura ha sido reconocida por su sensibilidad y el tratamiento de temas considerados difíciles en el ámbito infantil y juvenil, como el suicidio, el abandono de los hijos, el asesinato y los amores prohibidos. Tiene más de veinte libros publicados y varias de sus obras han sido traducidas a más de diez idiomas, como el español, alemán, francés, sueco, japonés, noruego y finlandés, entre otros. Ha sido galardonada con numerosos premios, entre los que destacan principalmente los dos más grandes reconocimientos a un autor de literatura infantil y juvenil: el Premio Hans Christian Andersen, en 1982, y el Premio Astrid Lindgren, en 2004. Casada con un inglés, vive parte del año en Londres y la otra en Río de Janeiro. Entre sus obras traducidas al español están Seis veces Lucas, ¡Chao!, Retrato de Carolina, La cama, La bolsa amarilla y Los amigos, todas publicadas por Editorial Norma. Su sitio de internet es http:// www.casalygiabojunga.com.br/ (disponible en portugués e inglés).



Lectura de la obra

Esta obra se presta para ser leída en voz alta o en silencio. Le recomendamos iniciar leyendo en voz alta cuando menos hasta terminar el primer apartado, en la página 16, y después, según sea su disponibilidad de tiempo, encargar que lo lean por su cuenta o continuar con la lectura compartida. Organice diálogos en torno de lo leído cuando menos en cuatro momentos a lo largo del libro, para que los alumnos expresen los pensamientos y emociones que les despierte el contenido de la historia. Conversen en torno de los personajes, si están de acuerdo o no con su actuación, las situaciones que se plantean, qué tan verídico les parece lo que se narra, si han conocido o vivido experiencias similares. La autora aborda el tema del amor, que es cercano al grupo de edad de su grupo; sin embargo, desde el punto de vista de los amores prohibidos, como es la relación entre dos personas con gran diferencia de edad. Procure que los jóvenes lectores profundicen en la psicología de los personajes, sus sueños, sus deseos, sus miedos y sus frustraciones.





Motivación para la lectura

El tema del amor está muy presente en los adolescentes; es en la adolescencia cuando se viven los primeros enamoramientos, muchas veces platónicos, que dejan recuerdos que se guardan toda la vida. Sin embargo, puede ser difícil que los chicos se animen a expresar abiertamente sus ideas sobre este tema, ya que es un hecho que también están en una edad en la que son muy susceptibles a las críticas. Le sugerimos que los invite a hacer una obra gráfica en la que plasmen lo que es para ellos el amor; puede ser un dibujo, un collage con recortes de periódicos o revistas, o hecho con materiales diversos; luego pueden exhibirlos en un muro del aula. Puede pedir que no les pongan nombre y usted pegarlos, para que no se sepa quiénes son los autores. Pueden también buscar lo que escritores o poetas han dicho sobre el amor, para basar en esto su diálogo y que sea más fácil para ellos opinar al respecto.





ctividades de prolongación del texto

lase de inglés

▶ Español

Esto sí y esto no. Según sea el grado de madurez lectora de sus alumnos, puede ser que a algunos les parezca que a la novela le faltó acción mientras que otros tal vez la hayan disfrutado de principio a fin. Haga una encuesta en el grupo, pida que cada uno escriba en una hoja primero lo que piensa que le sobra a la historia y luego lo que le agregaría para que fuera más de su gusto. Promueva que profundicen en sus comentarios, solicitando que brinden argumentos para sus observaciones. Pongan en común sus ideas y vaya haciendo un listado en el pizarrón de los conceptos que viertan; seguramente habrá algunos que se presentarán con mayor frecuencia. Concluyan reflexionando sobre las razones que pudo tener la autora para escribir la trama dándole ese ritmo y tensión.

En torno del amor. Dialogue con los jóvenes lectores sobre cómo se plasma el amor en la obra. Cuestióneles: ¿cómo habría podido ser que el alumno conviviera tanto con Penny, amándola en secreto, sin que ella lo notara?, ¿cómo pudo el profesor mantener en secreto también su amor hacia Teresa Cristina, siendo que estaban en contacto frecuente?, ¿creen que haya sido fácil esconder esos amores?, ¿cómo se manifiesta este sentimiento a través de las palabras y del lenguaje corporal?, ¿les ha pasado que alguien se haya enamorado de ustedes sin que lo hayan notado?, ¿es posible enamorarse de alguien que nos lleva tanta edad? Una vez agotado el diálogo, invítelos a que elijan a uno de los personajes y le escriban una carta, expresándole lo que piensan acerca de la forma en que se enfrentó al amor en la novela.

▶ Matemáticas

Triángulos. Pida a los alumnos que hagan una representación gráfica de la historia basada en todos los triángulos que aparecen en ella. Si la analizan, verán que no sólo hay triángulos amorosos, sino que también está presente un triángulo geográfico, el triángulo en la vida profesional del profesor, el triángulo formado por éste, su esposa y su hijo, entre muchos otros. Rételos a identificar la mayor cantidad de triángulos posibles. Luego discutan de qué manera influyen todos estos triángulos.



▶ Geografía e Historia

Mozambique. Organice a los alumnos en equipos y solicite que investiguen acerca de este país: su ubicación, sus características geográficas, su historia, su situación económica y las razones por las que necesitan la ayuda humanitaria de organizaciones no gubernamentales. Compartan y discutan sus hallazgos y luego motívelos a pensar en las diferencias que existen entre ese país y México: ¿por qué México ha podido salir adelante y convertirse en un país más próspero mientras que Mozambique sigue siendo un país pobre y en crisis? Si lo considera conveniente, pueden elaborar líneas de tiempo de la historia de los dos países para identificar factores que hayan sido decisivos en la evolución de cada país como nación independiente y su éxito o falta del mismo. Por medio de esta actividad los jóvenes lectores también podrán hacer conciencia de la fortuna que tienen al vivir en un país como el nuestro.

> Formación Cívica y Ética

Organizaciones no gubernamentales. Un tema relevante en el libro es el de las ONG que desarrollan labores humanitarias en apoyo a personas en situación de desventaja. Motive a los alumnos a investigar sobre estas organizaciones; coménteles que pueden tener diferentes ámbitos de acción, pero que todas tienen en común que no tienen fines de lucro. Puede organizar equipos para que busquen información sobre las más relevantes a escala internacional y en México. Compartan sus investigaciones y pida que comenten si alguna vez han desarrollado alguna actividad de apoyo a la comunidad, por su cuenta o a través de organizaciones como los scouts u otras que agrupan a jóvenes y promueven este tipo de labores. Platique con sus alumnos el concepto de la conciencia social y la importancia de ayudar a los demás. De ser posible, organice alguna actividad en la que los estudiantes colaboren con su comunidad de manera gratuita y solidaria.

★ Área de valores

Amores prohibidos. El libro aborda un tema polémico: los enamoramientos entre alumnos y maestros. Motive a los alumnos a investigar sobre este tema, que en muchos países está penado por la ley. ¿Tendría consecuencias en Brasil para el profesor?, ¿cuál es la situación en México? Después discutan sobre los fracasos amorosos del profesor: primero enamorado de una mujer mucho mayor que él, luego un fracaso matrimonial, posteriormente enamorado de una mujer mucho menor que él. ¿Qué les dice esto acerca del personaje? Promueva también el diálogo respecto de la relación entre Teresa Cristina y Octavio Ignacio. ¿Los dos estaban enamorados?, ¿cómo definirían los sentimientos del escritor hacia la chica? Si realmente amaran a una persona ¿le harían algo como lo que él le hizo a Teresa Cristina?

Amores prohibidos en el arte. Puede proponer a sus alumnos ver la película Al maestro con cariño del actor Sidney Poitier (1966), que habla del enamoramiento de varios alumnos por su profesor. También la película Adivina quién viene a cenar con el mismo actor Sidney Poitier, Katherine Hepburn y Spencer Tracy (1967), que narra la historia de amor de una chica blanca con un médico afroamericano de raza negra. O bien la lectura de la novela Las batallas en el desierto de José Emilio Pacheco (1981), que aborda el enamoramiento de Carlos, un niño de 8 años, por Mariana, la madre de 28 años de su amigo Jim, en 1948. De este modo podrán entablar un debate, si divide el grupo en dos. Una parte puede presentar argumentos a favor de los amores imposibles y la otra plantear argumentos en contra de acuerdo con los criterios éticos y morales de la época en la que fueron filmadas las películas o escrita la novela y contrastarlos con los valores vigentes. Permita la libre expresión de las ideas y coordine al grupo para obtener conclusiones consensuadas respecto del tema tratado. Cada persona puede exponer sus puntos de vista personales siempre y cuando los fundamente. Evite las críticas e ironías que desvirtúen el propósito de este debate: hacer evidente cómo ha cambiado la sociedad para aceptar parejas diferentes en edad, raza, sexo y religión.

Educación Artística

Fotografías. A lo largo de la obra se hace énfasis en la manera en la que el profesor gustaba de captar la vida, grabando en su memoria momentos como lo hacía cuando era más joven, a través del lente de una cámara. Invite al grupo a salir de "excursión fotográfica", para que busquen escenas que consideren dignas de ser plasmadas en una fotografía. Recuérdeles que el profesor igual se fijaba en una trenza que en un cangrejo o un paisaje; ellos pueden hacer lo mismo: se tratará de captar lo que ellos consideren impactante. Como segunda parte de la actividad, deberán elegir una fotografía para ponerle un título, tal como lo acostumbraba hacer el profesor. Solicite que impriman esa fotografía y hagan una muestra artística en la que todos puedan admirarlas y después comentarlas.

Notas



